



Scuola Italiana di Atene
Istituto Italiano Statale
comprensivo di scuola elementare, media e superiore
(con insegnamento intensivo della lingua neo greca)
Mitsaki, 18-11141 Atene

Prot.n 1558/B11

Atene, li 24/09/2024

Agli esperti esterni interessati
All'Albo on line dell'Istituto

AVVISO DI SELEZIONE PER IL RECLUTAMENTO DI ESPERTI ESTERNI
N.01 ESPERTO IN TRADUZIONE ITALIANO-GRECO E GRECO-ITALIANO

LA DIRIGENTE SCOLASTICA

VISTO l'art. 40 della legge 27 dicembre 1997, n. 449, che consente la stipula di contratti a prestazioni d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti per sperimentazioni didattiche ed ordinamentali per l'ampliamento dell'offerta formativa e per l'avvio dell'autonomia scolastica;

VISTO il D.P.R. n. 275 dell'8 marzo 1999, regolamento in materia di autonomia delle Istituzioni scolastiche;

VISTO il D.Lgs n. 165 del 30 marzo 2011 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze di Amministrazioni Pubbliche";

VISTO l'art. 7 comma 6-bis del Decreto Legislativo 30 marzo 2001 e s.m.i.;

VISTA la Circolare n. 2 dell'11 marzo 2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

VISTO il Decreto Interministeriale n. 129 del 28 agosto 2018 contenente norme relative al conferimento dei contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività

VISTO il Decreto Legislativo n. 33/2013 – "Decreto Trasparenza";

VISTO Il Decreto Legislativo n. 36/2023 – "Nuovo Codice degli appalti";

VISTO il progetto presentato "Ecologia delle relazioni tra cura e sostenibilità nell'ambito della rete Festival in Magna Grecia, Sicilia, Attika, Peloponneso e Grecia del Nord";

VISTA la nota del Maeci prot.n. 0005689 del 18/07/2024 con la quale vengono assegnati i fondi a valere sul cap. 2560 PG 10 per il superamento del disagio scolastico e per la valorizzazione e lo sviluppo del Sistema della Formazione Italiana nel Mondo – E.F. 2024;

VISTA la determina n. 1555/B11 del 24/09/2024;

INDICE



Scuola Italiana di Atene

Istituto Italiano Statale

*comprensivo di scuola elementare, media e superiore
(con insegnamento intensivo della lingua neo greca)*

Mitsaki, 18-11141 Atene

una selezione finalizzata al reclutamento di: n. 1 **Esperto in traduzione italiano-greco e greco-italiano** per l'affidamento di incarichi professionali di natura didattica per la realizzazione del progetto "Ecologia delle relazioni tra cura e sostenibilità nell'ambito della rete Festival in Magna Grecia, Sicilia, Attika, Peloponneso e Grecia del Nord" - Periodo Settembre / Dicembre 2024.

L'Esperto dovrà tradurre dal greco in italiano e dall'italiano in greco lavori teatrali.

Nello specifico dovranno essere svolte:

- **n. 28 ore di attività di traduzione non frontale**, dal greco all'italiano e dall'italiano al greco.

Il costo orario per l'attività di traduzione sarà pari a 17,50 € / h, omnicomprensivo di tutti gli oneri Stato.

Pre-requisito di selezione: Titolo di studio specifico per quanto sopra esposto.

Si procederà all'affidamento dello stesso anche nell'eventualità che sia pervenuta una sola candidatura.

La selezione e valutazione delle domande sarà effettuata da apposita commissione, nominata dal Dirigente Scolastico, con conseguente stesura della relativa graduatoria.

La valutazione dei titoli sarà effettuata sulla base della tabella allegata al presente Avviso.

La domanda, corredata dal curriculum vitae unicamente in formato europeo, dovrà pervenire esclusivamente a mano o per posta elettronica all'indirizzo email **scuolaitaliana@atene.edu.gr**, con oggetto "Domanda di partecipazione alla selezione **Esperto in traduzione italiano-greco e greco-italiano**" entro e non oltre le **ore 09,00 del 16/10/2024**.

La domanda, corredata dal curriculum vitae unicamente in formato europeo, dovrà pervenire esclusivamente a mano o per posta elettronica all'indirizzo e-mail **scuolaitaliana@atene.edu.gr**, con oggetto "Domanda di partecipazione alla selezione Esperto in traduzione italiano-greco e greco-italiano" entro e non oltre le ore 09,00 del 16/10/2024.



Scuola Italiana di Atene
Istituto Italiano Statale
comprensivo di scuola elementare, media e superiore
(con insegnamento intensivo della lingua neo greca)
Mitsaki, 18-11141 Atene

TABELLA VALUTAZIONE

TITOLI	PUNTI	MAX
Diploma AFAM /Laurea / titolo di studio equivalente alla laurea/ Specializzazione post laurea	Diploma: 1 Laurea breve: 3 Laurea specialistica o vecchio ordinamento: 4 Specializzazione post laurea: 5	5
Possesso, oltre a quello di accesso, di titolo professionale specifico per quanto attiene il progetto per cui si concorre.	Diploma: 1 Laurea breve: 2 Laurea specialistica o vecchio ordinamento: 3 Master I° livello: 1 Master II° livello: 2 Specializzazione post laurea: 4	5
Pubblicazioni attinenti alle competenze teatrali	1 punti per ogni pubblicazione per un massimo di n. 5	5
Attestati di partecipazione a corsi di formazione inerenti alla qualifica richiesta (anche come soggetto aggregato)	0,5 punti per ogni attestato per un massimo di n. 10	5
Anni di esperienza lavorativa documentata maturati nel settore attinenti	1 punti per ogni anno	5
Precedenti esperienze didattiche documentate nell'ambito di corsi similari rivolti a bambini e ragazzi frequentanti la scuola dell'infanzia, primaria, secondaria di I° e II° grado	1 punti per esperienza annuale oppure 0,50 punti per esperienza inferiore ad un anno	5
Totale punti		30



LA DIRIGENTE SCOLASTICA
Dot.ssa Veronica Tania Roberta Sole

Veronica Tania Roberta Sole

Tel./Τηλ. +30 210 2282720/2287872 Fax +30 210 2017628

E-mail scitalat@otenet.gr

